
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
6 November 2008

RUSSIAN
Original: English

Седьмая сессия

Гаага

14-22 ноября 2008 года

**Доклад Бюро о процессе стратегического планирования
Международного уголовного суда**

Записка Секретариата

В соответствии с пунктом 21 резолюции ICC-ASP/6/Res.2 от 14 декабря 2007 года Бюро Ассамблеи государств-участников настоящим представляет для рассмотрения Ассамблеей свой доклад о Стратегическом плане Международного уголовного суда. Доклад отражает итоги неофициальных консультаций, проведенных Гаагской рабочей группой Бюро.

Доклад Бюро о процессе стратегического планирования Международного уголовного суда

I. Общие резюме

1. В целом Судом достигнут значительный прогресс в осуществлении Стратегического плана Суда. Кроме того, Суд проявил интерес к обсуждению с государствами-участниками вопроса об использовании Плана и его общем осуществлении, а также разных компонентов, несмотря на проблемы, с которыми он столкнулся в плане предоставления документации по разным темам, рассматриваемым Рабочей группой.

2. Суд либо **выполняет свои стратегические задачи** согласно графику, либо прогнозирует их своевременное выполнение. Суд также приступил к пересмотру краткосрочных и долгосрочных стратегических задач и предложил государствам-участникам внести их вклад в этот процесс. Результатом этого процесса будут пересмотренные стратегические цели и задачи Международного уголовного суда на 2009-2018 годы. Кроме того, Суд проводит в настоящее время анализ управления рисками. После его завершения и подготовки соответствующих стратегий уменьшения рисков результаты этого анализа будут включены в существующие рамки стратегического планирования Суда.

3. В отношении **информационно-просветительской деятельности** Суд достиг прогресса в осуществлении ее стратегии. Стал применяться целый ряд новых средств связи, и установлены партнерские отношения с местными НПО. Тем не менее необходимо проделать дополнительную работу, в частности в отношении расчета и оценки последствий, а также плана информационно-просветительской работы для Центральноафриканской Республики, включая его осуществление, помимо формулирования более перспективных соответствующих частей стратегии информационно-просветительской работы и придания ему более определенной стратегической направленности. Суд будет продолжать работу над своей стратегией информационно-просветительской деятельности, также учитывая при этом взаимодействие со стратегией в отношении потерпевших.

4. Больше внимание в повестке дня Суда по-прежнему уделяется **географическому местоположению деятельности Суда**. В отношении судебных разбирательств на местах Палаты рассмотрели этот вопрос ранее в этом году и Суд провел с этой целью большую работу по планированию. Благодаря этой работе был приобретен ценный опыт, хотя в конечном итоге было решено не торопиться с перемещением части судебных слушаний ввиду проблем безопасности, о которых было заявлено будущим принимающим государством. Суд продолжает рассмотрение этого вопроса, однако не забывает при этом о значительных расходах и рисках, связанных с проведением судебных слушаний на местах. В то же время продолжается расширение общих операций на местах, благодаря которым Суд получает ценную информацию о положении на местах.

5. В 2008 году Суд активизировал свои усилия по разработке **стратегии в отношении потерпевших**. Эта стратегия еще не полностью готова, однако ее первый проект подготовлен и представлен для консультации государствам-участникам и НПО. Этот проект является первым шагом вперед, хотя при этом имеется ряд нерешенных вопросов, в частности обеспечение его перспективного характера и того, чтобы приоритетной задачей по-прежнему являлась его стратегическая направленность. По рекомендации Рабочей группы Суд будет продолжать разработку и совершенствование этой стратегии.

6. Продолжается развитие **связей между бюджетом и Стратегическим планом**. На своей одиннадцатой сессии Бюджетно-финансовый комитет ("Комитет") не нашел оснований для замечаний по данному вопросу и лишь приветствовал достигнутый прогресс и приоритетные задачи, установленные на 2009 год. В то же время Рабочая группа отметила тот факт, что диалог на уровне политики и стратегии между Судом и государствами-участниками имеет исключительно важное значение для должного понимания потребностей Суда в контексте обсуждений по бюджетным вопросам.

7. В заключении отмечается достижение значительного прогресса. В то же время предстоит проделать большую работу по большинству приоритетных вопросов, определенных Ассамблей государств-участников ("Ассамблея"). Дальнейшие пересмотры и доработки Стратегического плана следует осуществлять в рамках диалога с государствами-участниками, и Суду следует постоянно информировать государства о ходе работы в этой области.

II. Введение

8. В резолюции ICC-ASP/6/Res.1¹, принятой 14 декабря 2007 года, Ассамблея "рекомендует [рекомендовала] Суду и дальше взаимодействовать с Бюро в процессе стратегического планирования и его конкретного осуществления". Ассамблея определила ряд приоритетных областей, а именно: "место осуществления деятельности Суда, положение потерпевших, информационно-просветительскую и коммуникационную деятельность Суда и взаимосвязь между Стратегическим планом и бюджетом"². Ассамблея также предложила Суду представить следующей сессии Ассамблеи государств-участников обновленный вариант Стратегического плана в свете диалога, проведенного с Бюро. Кроме того, Ассамблея также просила Бюро "продолжать диалог с Судом по вопросам информационно-просветительской деятельности через Гагскую рабочую группу"³.

9. На своем 3-м совещании, проведенном 1 апреля 2008 года, Бюро Ассамблеи утвердило назначение посла Хленгиве Мхизе (Южная Африка) куратором процесса стратегического планирования с уделением особого внимания вопросам потерпевших и информационно-просветительской деятельности, при этом остальными вопросами Стратегического плана будет заниматься координатор Гагской рабочей группы ("Рабочая группа") посол Кристен Биеринг (Дания).

10. На 6-м, 7-м и 11-м заседаниях Рабочей группы, проведенных соответственно 18 и 20 июня, а также 11 сентября 2008 года, куратор и Координатор представили несколько документов для обсуждения, в которых излагается тот подход, который должен быть принят при рассмотрении вопросов, связанных с процессом стратегического планирования.

11. По инициативе куратора и Координатора был проведен ряд заседаний Рабочей группы для обсуждения различных элементов процесса стратегического планирования

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.2, пункт 21.

² Ассамблея сделала ссылку на приоритетные области, определенные в резолюции ICC-ASP/5/Res.2: *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября - 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть III, резолюция ICC-ASP/5/Res.2, пункт 3.

³ *Официальные отчеты Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.2, пункт 20.

Суда. Кроме того, куратор и Координатор провели консультации с должностными лицами Суда и НПО по данному вопросу, при этом на некоторых заседаниях присутствовали представители государств-участников. В нижеследующих разделах описывается итог этих процессов по каждой отдельной приоритетной области и содержатся рекомендации для Ассамблеи, государств-участников и Суда, в том числе в отношении будущей работы, которая должна быть проведена в связи с процессом стратегического планирования Суда.

12. Исходной основой для проведенной работы было то, что Стратегический план и его компоненты формируют внутренний механизм управления для Суда. В качестве таковой цель Рабочей группы не заключалась в том, чтобы начать подготовку новой редакции Плана или подготовку "микроуправления" Суда. Скорее, эта цель заключалась в начале диалога с Судом с целью предоставления государствам-участникам возможности комментировать деятельность, осуществляемую Судом, и вносить вклад в работу Суда по этим вопросам, а также дать возможность государствам-участникам быть в курсе событий, связанных с процессом стратегического планирования.

13. Суд проявил интерес к обсуждению с государствами-участниками проведенной работы и прогресса, достигнутого в отношении его процесса стратегического планирования и разных компонентов Стратегического плана, что получило высокую оценку со стороны Рабочей группы.

III. Прогресс в осуществлении Стратегического плана

14. Суд представил документ от 18 июня 2008 года, озаглавленный "Осуществление Стратегического плана МУС и последняя информация о достигнутом прогрессе", в котором сообщалось о конкретном осуществлении Плана. На своем 6-м заседании 18 июня 2008 года Рабочая группа заслушала представление, сделанное должностными лицами Суда, и имела возможность обсудить прогресс, достигнутый в осуществлении Плана.

15. Из этого представления следовало, что из 20 трехлетних стратегических задач, изложенных в Стратегическом плане Суда⁴, 11 было выполнено или выполняются. Девять задач не выполняются в данное время, однако будут выполнены в течение установленного периода времени⁵. Остальные семь приоритетных задач еще не выполняются, но будут тем не менее выполнены в установленные сроки. Не ожидается, что какая-либо из задач на 2008 год не будет выполнена.

17. Суд сделал представление по своему планированию приоритетных задач на 2009 год. На 2009 год было определено семь приоритетных задач, выполнение которых будет способствовать общему осуществлению Плана⁶.

18. Суд информировал далее Рабочую группу о том, что, поскольку первый краткосрочный период Стратегического плана подходит к концу, он проводит в настоящее время обзор своих общих десятилетних стратегических задач на 2009-2018 годы. Суд предложил государствам-участникам внести вклад в этот процесс либо во время проведения консультаций либо в письменном виде до 4 июля 2008 года. Эта дата совпадала с внутренним крайним сроком для представления предложений

⁴ Стратегический план Международного уголовного суда (ICC-ASP/5/6, приложение).

⁵ Доклад о деятельности Суда (ICC-ASP/6/18, пункт 69) и Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2008 год (ICC-ASP/6/8, пункт 9).

⁶ Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, пункт 9).

руководством органов Суда. Государствами-участниками не было представлено ни одного предложения.

19. Кроме того, Суд информировал Рабочую группу о том, что в настоящее время им проводится работа по оценке и уменьшению рисков. После определения рисков и анализа возможных стратегий их уменьшения Суд обновит общий Стратегический план, а также подготовит обзор стратегических приоритетных задач на 2009 год. Завершение этого процесса ожидается к концу 2008 года.

20. 26 августа 2008 года Координационный совет Суда утвердил Пересмотренные стратегические цели и задачи на новый период 2009-2018 годов⁷.

21. В целом Суд достиг значительного прогресса в пересмотре и осуществлении Стратегического плана. В некоторых областях еще есть работа, которую необходимо выполнить, и еще предстоит определить, будут ли соблюдены Судом те конечные сроки, установленные для всех его стратегических задач. Кроме того, следует сохранить в качестве приоритетной задачи разработку и уточнение показателей деятельности по всем целям и задачам. В то же время ясно, что имел место ряд позитивных событий, что также очевидно следует из Пересмотренных стратегических целей и задач, которые будут представлены седьмой сессии Ассамблеи.

Рекомендация 1

Суду следует продолжать прилагать все усилия для разработки Стратегического плана, его осуществления, его пересмотра надлежащим образом, а также обеспечения постоянного информирования государств-участников о достигнутом прогрессе.

Рекомендация 2

Государствам-участникам и Суду следует продолжать диалог по разработке и осуществлению Плана на основе Стратегического плана, Пересмотренных стратегических целей и задач Международного уголовного суда на 2009-2018 годы, а также других соответствующих документов.

IV. Информационно-просветительская деятельность

22. На 7-м совещании Рабочей группы 20 июня 2008 год Суд информировал Рабочую группу о прогрессе, достигнутом в осуществлении стратегии информационно-просветительской деятельности Суда⁸. Эта стратегия включает три отдельных компонента: общую комплексную стратегию, стратегии, связанные с конкретными ситуациями, и раздел, посвященный оценке последствий.

23. Суд информировал Рабочую группу о том, что, несмотря на достижение прогресса в информационно-просветительской деятельности благодаря обеспечению нового определения поставленных задач, остается нерешенным ряд проблем, включая недостаточное развитие сети телекоммуникационных средств, нехватку ресурсов у местных НПО и средств массовой информации, плохую инфраструктуру, разнообразие языков, плохие условия для обеспечения безопасности и высокие показатели неграмотности.

⁷ Доклад о деятельности Суда (ICC-ASP/7/25, приложение).

⁸ Стратегический план информационно-просветительской деятельности Международного уголовного суда (ICC-ASP/5/12).

24. В настоящее время Судом применяется широкое разнообразие средств информационно-просветительской деятельности. Программа информационно-просветительской деятельности характеризуется прогрессивным переходом от первоначального этапа, когда главное внимание уделялось публикации документов для образованных групп населения, к методам деятельности, включающим использование аудиовизуальных средств, радио и специально подготовленных брошюр и другого печатного материала, при этом все эти средства направлены на облегчение понимания сути Суда и его деятельности широкой и дифференцированной аудиторией. В некоторых случаях использовались особые методы, такие, как театральные представления.

25. Информационно-просветительская деятельность была специально предназначена для соответствующих групп в рамках общин, которые были непосредственно связаны с преступлениями, которые расследуются Судом, и были сосредоточены в конкретных географических районах. Суд информировал Рабочую группу о том, что информационно-просветительская деятельность приводится по мере возможности в соответствии с текущей судебной деятельностью Суда.

26. Суд достиг прогресса в своей информационно-просветительской деятельности в Демократической Республике Конго. Масштабы этой деятельности были расширены до провинции Итури, и ею охвачено большое число населения. В настоящее время информационно-пропагандистская деятельность в Демократической Республике Конго сосредоточена на информировании о судебных слушаниях и обеспечении доступа к судебным разбирательствам широкой общественности и общин, в наибольшей степени затронутых преступлениями. Суд постоянно приобретает новый опыт в области информационно-просветительской деятельности, и продолжается совершенствование методов в соответствии с наилучшей практикой.

27. Суд информировал Рабочую группу о том, что в северной части Уганды информационно-просветительская деятельность сосредоточена на укреплении существующих программ и партнерских отношений и создании новых программ и партнерских отношений, охватывающих молодежь. Кроме того, были проведены мероприятия, направленные на охват низовых слоев населения, которые в наибольшей степени затронуты конфликтом, а также внутри перемещенных общин из северных и северо-восточных районов. В Уганде используются главным образом радиопередачи и драматические/театральные представления.

28. Вследствие проблем, связанных с обеспечением безопасности, информационно-просветительская деятельность, связанная с ситуацией в Дарфуре, ограничена проведением мероприятий в лагерях для беженцев в восточной части Чада. Однако даже эти мероприятия носят ограниченный характер. Методы информационно-просветительской работы, применяемые в лагерях для беженцев, включают театральные/драматические постановки и радиопрограммы. Информационно-просветительские мероприятия, специально предназначенные для руководителей лагерей беженцев, были проведены в четырех таких лагерях в восточной части Чада для оценки практической осуществимости дополнительных или аналогичных мероприятий.

29. Суд информировал Рабочую группу о том, что разрабатывается проект стратегии для Центральноафриканской Республики. В настоящее время Суд сталкивается с проблемой задержек в найме персонала, вследствие чего ему не хватает сотрудников на местах, что тормозит разработку указанной стратегии. Тем не менее недавно Суд заполнил вакантную должность помощника по информационно-просветительской деятельности на местах.

30. В настоящее время Суд не занимается всеобъемлющей информационно-просветительской деятельностью, связанной с ситуациями, которые не вышли за пределы этапа анализа.

31. Суд информировал Рабочую группу о том, что им подготовлен удобный для управления и устойчивый план оценки для программ информационно-просветительской деятельности. Он указал далее, что он регулярно контролирует ход осуществления и результаты стратегии в области информационно-просветительской деятельности, используя для этого следующие методы:

- a) обзоры, которые проводятся в связи с информационно-просветительской деятельностью, предназначенной для соответствующих групп населения, участвующих в ней. Эти обзоры постоянно обновляются и уточняются с целью должного отражения знаний, отношения, убеждений, ожиданий и поведения населения, связанных с деятельностью Суда;
- b) анализ эволюции наиболее часто задаваемых участниками вопросов во время осуществления информационно-просветительской деятельности;
- c) обратная связь от ключевых заинтересованных лиц, НПО и средств массовой информации; и
- d) опробование стандартизованных форм сбора и регистрации данных, используемых для анализа обратной связи со стороны соответствующих общин.

32. Рабочая группа приветствовала прогресс, достигнутый Судом в его информационно-просветительской деятельности, и отметила значительное улучшение применяемых методов и средств. В то же время была выражена озабоченность по поводу отсутствия прогресса в Центральноафриканской Республике, особенно в связи с тем, что в этой ситуации был проведен арест и предоставление соответствующих лиц в распоряжение Суда. Несмотря на отмеченные трудности, которые доминируют в ситуации, связанной с Центральноафриканской Республикой, было подчеркнуто, что необходимо будет как можно быстрее разработать и осуществить соответствующую стратегию. Кроме того, Суд призвали к поиску творческих методов работы, учитывая при этом проблемы обеспечения безопасности, с тем чтобы активизировать его информационно-просветительскую деятельность в Дарфуре, особенно учитывая события в рамках этой ситуации.

33. Была также выражена озабоченность по поводу оценки последствий, поскольку не хватает, по-видимому, показателей качества и возможностей для конкретного определения результатов информационно-просветительской деятельности. Эффективное определение и оценка последствий имели важное значение для оптимизации выполненной работы экономически эффективным и действенным образом, а также для проведения анализа бюджетных потребностей.

34. Рабочая группа призвала Суд постоянно согласовывать информационно-просветительские мероприятия с текущими судебными решениями для обеспечения того, чтобы все ожидания заинтересованных сторон были реализованы эффективным и надлежащим образом⁹.

35. В контексте стратегии для потерпевших отмечалось важное значение обеспечения полного соответствия между информационно-просветительской

⁹ В частности, в отношении дела Лубанги.

деятельностью и упомянутой стратегией. Была высказана озабоченность по поводу той цифры, которой достигает количество потерпевших. В контексте текущей информационно-пропагандистской деятельности, а также в контексте участия потерпевших были предложены усовершенствования, с тем чтобы можно было охватить большее число потерпевших.

36. Суд обещал рассмотреть рекомендации государств-участников, а государства-участники призвали Суд продолжать разработку и совершенствование его программы в области информационно-просветительской деятельности.

Рекомендация 3

Суду следует продолжать разработку и адаптацию его Стратегического плана по информационно-просветительской деятельности, в частности в том, что касается совершенствования средств определения и качественной оценки последствий, учитывая при этом, в случае необходимости, судебную и прочую деятельность Суда.

Рекомендация 4

Суду следует прилагать все усилия для окончательной подготовки его стратегии информационно-просветительской деятельности для Центральноафриканской Республики и приступить к своевременному осуществлению этой стратегии посредством обеспечения заполнения всех вакантных должностей.

Рекомендация 5

Суду и государствам-участникам следует продолжать диалог по информационно-просветительской деятельности Суда, включая дальнейшую разработку стратегии Суда в области информационно-просветительской деятельности и ее увязки со стратегией в отношении потерпевших.

V. Географическое место осуществления деятельности Суда

37. Одной из краткосрочных стратегических задач Суда является разработка разных вариантов географического места осуществления деятельности Суда¹⁰. Статьей 3 Римского статута, в которой устанавливается местопребывание Суда в Гааге, Суду разрешается, "если Суд считает это желательным", заседать в любых других местах.

38. На своем 11-м совещании 24 сентября 2008 года Суд представил Рабочей группе информацию о ходе работы, предпринятой в связи с определением места осуществления деятельности Суда, в частности судебных разбирательств, и имел возможность обсудить с Рабочей группой достигнутый прогресс.

39. Обсуждение проходило в контексте соображений Судебной палаты I, касающихся возможностей проведения на месте судебного разбирательства по делу против г-на Томаса Лубанги Дьилу. Однако это обсуждение было широким и охватывало как общую деятельность Суда, так и судебные разбирательства.

40. Отправным пунктом для вариантов оценки разных мест осуществления деятельности Суда должно быть определение "интересов правосудия"¹¹, включая, в

¹⁰ Стратегический план Международного уголовного суда (ICC-ASP/5/6, пункт 33).

¹¹ См. статью 3 Римского статута и правило 100 Правил процедуры и доказывания.

частности, правильное соотношение между возможностями для проведения справедливых и эффективных судебных разбирательств и процедур и обеспечением транспарентности правосудия. Исходя из этой перспективы Суд постоянно изыскивает пути для того, чтобы осуществлять свою деятельность на более близком расстоянии к ситуациям, по которым проводится расследования, включая усиление присутствия Суда на местах в соответствующих странах.

41. Для рассмотрения вопроса о том, какой вид его текущей деятельности следует разместить за пределами Гааги, а также об условиях проведения этой работы, Судом была разработана методика анализа всех соответствующих элементов (какие виды деятельности, какие последствия, какой уровень децентрализации), а также оценки последствий подобных мер.

42. Перед принятием решения о том, какие виды деятельности можно было децентрализовать, Суд проанализировал свои разные функции: анализ ситуации и расследований, уголовное преследование, вопросы потерпевших и свидетелей, информационно-просветительская деятельность, общественные адвокаты, Палаты, обеспечение выполнения решений и оказание поддержки (включая обеспечение безопасности, содержание под стражей и организацию судопроизводства).

43. Суд пришел к выводу о том, что организация постоянного присутствия в месте за пределами Гааги в том, что касается всего процесса судебного разбирательства, будет связана, вероятно, со значительными дополнительными расходами. Поэтому следует с осторожностью относиться к варианту проведения полноценных судебных разбирательств в странах ситуаций или близко к ним. Суд также обратил внимание Рабочей группы на тот факт, что, даже если подходящее место для проведения судебного разбирательства находится на том же континенте, что и страна соответствующей ситуации, это не всегда означает, что данное судебное разбирательство будет проводиться на более близком расстоянии к потерпевшим. Он отметил, что подобные мероприятия могут также вызвать вопросы, касающиеся принципа дополняемости.

44. В отношении возможности проведения частей судебного разбирательства на месте, например выступления со вступительными заявлениями, Суд приобрел весьма ценный опыт в результате обсуждений, связанных с делом Лубанги. Хотя Судом была разработана стандартная модель для подобных видов деятельности, конкретное дело со всей ясностью показало трудности и сложности в проведении судебного разбирательства на месте, включая трудности, связанные с применением стандартной модели к конкретным ситуациям. Подобная операция затрагивает все аспекты деятельности Суда и как таковая является не только вопросом логистического планирования.

45. Суд также пришел к заключению о том, что для того, чтобы провести полноценную оценку возможностей для судебного разбирательства на месте, необходимо будет провести полный цикл судебного разбирательства для приобретения достаточного опыта. В то же время Суд продолжает проведение оценки всех связанных с этим вариантов. Кроме того, отмечалось также, что в том, что касается проводимого Судом судебного разбирательства, именно судьи решают вопрос в отношении "если, когда и каким образом".

46. Учитывая сложный характер и потенциальные бюджетные последствия данного вопроса, Суд выразил пожелание о том, чтобы дальнейшие общие рассмотрения этого вопроса проводились в консультации с государствами-участниками, в частности в том, что касается переноса места проведения судебного разбирательства.

47. Несмотря на вышеупомянутые проблемы, Суд продолжает, помимо судебных разбирательств, расширять свою общую деятельность на местах. Это делается разными способами, такими, как поездки представителей разных органов Суда, бюро по связи/информационные бюро, программа информационно-просветительской деятельности, ограниченные или стандартные бюро на местах, а также общее расширение деятельности в странах ситуаций. Эти виды деятельности способствуют повышению транспарентности операций Суда.

48. Суд находится в процессе проверки работы своих полевых отделений и связанной с ними общей деятельности, и в этом процессе участвует ряд экспертов. Завершение этого анализа ожидается к концу года, и Суд соответственно проинформирует государства-участники.

Рекомендация 6

Суду следует продолжать анализировать и оценивать варианты для разных географических мест осуществления деятельности Суда, включая судебные разбирательства на местах, учитывая при этом все соответствующие факторы, и постоянно информировать государства-участники о достигнутом прогрессе.

Рекомендация 7

Государствам-участникам и Суду следует продолжать диалог по вопросам анализа, оценки и прогресса, достигнутого в определении мест для осуществления деятельности Суда за пределами Гааги, с целью дальнейшего совершенствования и оценки подобной деятельности в новых местах и желательности дальнейшей децентрализации.

VI. Потерпевшие

49. Рабочая группа провела несколько заседаний для обсуждения с Судом хода работы по формированию оперативной стратегии для всех аспектов решения вопроса о потерпевших.

50. На ее 7-м заседании 20 июня 2008 года Суд представил Рабочей группе предварительный документ, содержащий общий обзор стратегии для потерпевших. Рабочая группа была информирована о том, что данная стратегия в настоящее время разрабатывается с участием всех органов Суда, включая Целевой фонд для потерпевших. Суд указал далее, что задержку с окончательной подготовкой стратегии для потерпевших можно отчасти объяснить количеством связанных с потерпевшими вопросов, которые в настоящее время рассматриваются Апелляционной палатой.

51. Суд подчеркивал ранее, что Судебные органы играют весьма важную роль в определении подхода Суда к потерпевшим и что Суд проявляет осторожность, с тем чтобы избежать посягательства на эту роль. Это явилось одной из основополагающих исходных посылок к проводимой работе, которая установила определенные пределы того, чем могут заниматься другие разные подразделения Суда.

52. На 11-м заседании 24 сентября 2008 года Суд представил Рабочей группе для консультации документ, озаглавленный "Проект Стратегии МУС в отношении потерпевших". Суд подчеркнул, что работа над этим проектом документа еще продолжается, и просил государства-участники вносить их вклады для продвижения вперед его работы над этой стратегией.

53. Проект документа включает следующие положения:
- a) в первой части будет изложена общая основа и факторы, определяющие данную стратегию, а также будет изложена стратегия в шести основных областях:
 - i) информирование потерпевших о их правах в Суде и постоянное их информирование;
 - ii) защита;
 - iii) поддержка и помощь потерпевшим;
 - iv) участие потерпевших;
 - v) возмещение ущерба; и
 - vi) юридическое представительство;
 - b) вторая часть будет посвящена определению последствий подобных стратегий для потерпевших.
54. Суд указал, что в проект документа не включены какие-либо новые виды деятельности для Суда на этом этапе и в нем скорее отражена текущая ситуация и предпринята попытка разъяснить то, каким образом разные органы Суда будут взаимодействовать и согласовывать свои действия в отношении потерпевших. Суд подчеркнул последствия судебной деятельности и тот факт, что полный судебный "цикл" еще не завершен, поскольку имеются препятствия для завершения данной стратегии и придания ей перспективной направленности.
55. Суд указал, что он будет, вероятно, не в состоянии представить окончательную стратегию на седьмой сессии Ассамблеи государств-участников.
56. Рабочая группа приветствовала достигнутый прогресс и тот факт, что впервые будет подготовлен полный обзор процессов, связанных с потерпевшими. В то же время Рабочая группа выразила серьезную озабоченность в отношении очевидного отсутствия оперативных и перспективных элементов в данном документе. Проект документа скорее представляет собой описание текущего положения дел, а не стратегии как таковой. Группа настоятельно призывает Суд включить в проект документа оперативные цели и поддающиеся оценке задачи, а также обеспечить стратегическую направленность и перспективные руководящие положения для его пользователей.
57. Рабочая группа выразила понимание независимых факторов, таких, как судебные разбирательства, которые влияют на возможности Суда по формулированию его стратегии. Она отметила, однако, что дела, по-видимому, всегда обстоят подобным образом. Поэтому важно проводить различие между теми областями, которые могут быть адаптированы Судом, например информационно-просветительская деятельность среди потерпевших, и областями, которые будут затронуты судебными решениями. С одной стороны, судебная деятельность Суда могла бы восприниматься в качестве "фактора риска" в связи с окончательной подготовкой и осуществлением данной стратегии - фактора, для которого могут быть разработаны методы смягчения его последствий. В таком случае работа могла бы продолжаться в ожидании исхода судебного разбирательства.

58. Была также выражена озабоченность в отношении возможных бюджетных последствий данной стратегии. Хотя Судом не предусматривается какая-либо новая деятельность, он все же понимает, что существует ряд бюджетных неопределенностей в отношении стратегии для потерпевших.

59. Кроме того, была выражена озабоченность по поводу отсутствия механизмов оценки последствий, особенно показателей качества деятельности.

60. Рабочая группа призвала Суд продолжать работу над стратегией для потерпевших, уделяя при этом особое внимание приданию проекту документа более стратегической направленности путем включения в него целей, оперативных элементов, механизмов оценки последствий, оценки возможных бюджетных последствий, и, в качестве дополнительного пункта, обеспечение полного согласования с другими видами деятельности Суда, особенно со стратегией в области информационно-просветительской деятельности.

61. Суд заявил, что он учтет эти предложения в своей будущей работе.

Рекомендация 8

Суду следует приложить все усилия для разработки, совершенствования и окончательной подготовки проекта документа по стратегии для потерпевших, учитывая при этом предложения, выдвинутые Рабочей группой и другими заинтересованными сторонами, в частности с тем, чтобы сделать этот документ оперативным и перспективным, а также разработать поддающиеся оценке задачи и показатели деятельности.

Рекомендация 9

Суду следует постоянно информировать государства-участники о прогрессе, достигнутом в разработке полностью функциональной стратегии для потерпевших. Суду и государствам-участникам следует продолжать диалог по вопросу о том, каким образом лучше всего разработать эту стратегию.

VII. Связь между Стратегическим планом и бюджетом

62. В качестве части его работы по подготовке Стратегического плана Судом были выбраны 12 приоритетных стратегических задач на ближайшие годы из общего числа в 20 стратегических задач, содержащихся в Плане. Исходя из приоритетных стратегических задач, Судом были определены основные задачи его деятельности в 2009 году, которые подразделяются на следующие основные категории:

- a) судебные разбирательства и расследования по делам;
- b) сотрудничество;
- c) защита свидетелей и потерпевших;
- d) охрана и безопасность;
- e) людские ресурсы;
- f) управление рисками; и
- g) небюрократическая административная структура.

63. В предлагаемом бюджете по программам на 2009 год задачи на 2009 год являются основой для ежегодного плана и ориентированного на конечные результаты подхода к бюджету каждой основной программ, программы и подпрограммы.

64. Все новые виды деятельности, осуществляемой Судом, привязаны к стратегическим приоритетным задачам на 2009 год. Хотя не все стратегические приоритеты требуют дополнительных ресурсов, регулируемые увеличения бюджетных средств отражают выбранные приоритеты.

65. Суд не нашел никакой причины для замечаний относительно связи между Стратегическим планом и предложением по бюджету на 2009 год как таковым, за исключением позитивной оценки того факта, что одна из приоритетных задач на 2009 год связана с оптимизацией административных процедур и политики, результатом которых является экономически более эффективная административная структура. Рабочая группа подчеркнула необходимость постоянного согласования процессов подготовки бюджета и стратегического планирования.

Рекомендация 10

Суду следует продолжать развитие и разъяснение связей между Стратегическим планом и бюджетом и отражать достигнутый прогресс в соответствующих документах, представляемых Бюджетно-финансовому комитету, Бюро и Ассамблее, с целью обеспечения максимально возможной транспарентности процесса подготовки бюджета и его стратегической направленности.

VII. Заключение и будущий подход

66. Суд по-прежнему движется вперед в осуществлении Стратегического плана. Суд ожидает, что все стратегические задачи, сформулированные на основе стратегических целей, будут выполнены в установленный период времени. В то же время имеются, по-видимому, некоторые неопределенности, связанные с рядом этих задач.

67. В 2008 году Суд определил подход к пересмотру Стратегического плана. Результатом этого процесса явились Пересмотренные стратегические цели и задачи Международного уголовного суда на 2009-2018 годы¹². Этот документ должен явиться основой для любой будущей работы, которую пожелают осуществить Ассамблея государств-участников и Бюро.

68. Предстоит выполнить большую работу. До сих пор имеется ряд неопределенностей в отношении реализации всех стратегических задач. Также представляется, что по-прежнему имеются возможности для еще большего совершенствования диалога с государствами-участниками по вопросу о деятельности, осуществляемой Судом по его Стратегическому плану.

69. Суд продолжает двигаться вперед в осуществлении стратегии в области информационно-просветительской деятельности, однако по-прежнему существует необходимость разработки показателей качества информационно-просветительской деятельности, а также необходимость полноценной разработки и осуществления стратегий для всех стран ситуаций.

70. Несмотря на достижение Судом прогресса в разработке проекта стратегии для потерпевших, еще многое предстоит сделать для окончательного оформления этой

¹² Доклад о деятельности Суда (ICC-ASP/7/25, приложение).

стратегии. В случае необходимости следует определять и учитывать на самом раннем возможном этапе риски, связанные с судебными решениями, с целью уменьшения возможных последствий для данной стратегии.

71. В ходе постоянного диалога с Судом государствам-участникам следует неустанно помнить о том, что разработанный в 2006 году Стратегический план относится к компетенции Суда и что в ходе его текущего диалога по данному Плану государствам-участникам не следует пытаться "мелочно контролировать" Суд.

72. Если Стратегический план является, как это признается самим Судом, полезным инструментом для Суда, он может также помочь государствам-участникам лучше понять потребности Суда, которые касаются не только бюджетных вопросов, но также и их обязательства по сотрудничеству с Судом и оказания ему поддержки по широкому спектру оперативных вопросов. Таким образом, постоянный диалог между Судом и государствами-участниками имеет важное значение.

73. Рабочая группа выражает надежду на то, что в 2009 году Суд будет продолжать работу по осуществлению Стратегического плана, дальнейшую разработку отдельных приоритетных областей и будет постоянно совершенствовать диалог по этим вопросам с государствами-участниками.

74. В этой связи Рабочая группа предлагает Ассамблее государств-участников утвердить рекомендации, изложенные по каждой из приоритетных областей в этом докладе, призвать Суд продолжать диалог с государствами-участниками через Бюро и его рабочие группы по процедуре стратегического планирования, а также рассмотреть предлагаемый текст, содержащийся в приложении к этому докладу, для его включения в общую резолюцию.

Приложение

Рекомендация для включения в общую резолюцию

Рабочая группа рекомендует включить в резолюцию седьмой сессии Ассамблеи государств-участников, озаглавленную "Укрепление Международного уголовного суда и Ассамблеи государств-участников", следующий текст.

"Ассамблея государств-участников,

(...)

приветствует усилия Суда по дальнейшей разработке Стратегического плана на основе документа, озаглавленного "Пересмотренные стратегические цели и задачи Международного уголовного суда на 2009-2018 годы"¹, *приветствует также* значительный прогресс, достигнутый Судом в осуществлении стратегических целей и задач, *приветствует далее* прогресс, достигнутый в разработке стратегии для потерпевших, *отмечает*, что предстоит выполнить большую работу по разработке разных областей Плана, в частности в отношении стратегии для потерпевших, *вновь заявляет* о важном значении информационно-просветительской деятельности и *призывает* Суд продолжить разработку и осуществление Стратегического плана информационно-просветительской деятельности² в затронутых общинах, *вновь заявляет далее* о важном значении взаимосвязи и соответствия между процессом стратегического планирования и процессом подготовки бюджета, *утверждает* рекомендации, содержащиеся в докладе Бюро по процессу стратегического планирования Международного уголовного суда³, *рекомендует* Суду продолжать конструктивный диалог с Бюро по процессу стратегического планирования, в частности разработку и окончательное завершение стратегии для потерпевших и других приоритетных вопросов, определенных в резолюции ICC-ASP/5/Res.2, и *просит* Суд представить следующей сессии Ассамблеи обновленную информацию по всем видам деятельности, связанной с процессом стратегического планирования и его компонентами.

--- 0 ---

¹ Доклад о деятельности Суда (ICC-ASP/7/25, приложение).

² ICC-ASP/5/12

³ ICC-ASP/7/29